



世界儿童文学经典注音畅读系列



木偶奇遇记

[意] 卡罗·科洛迪 著 宋志强 编译

开篇提问·名师讲堂
拼音美绘·趣味游戏

世界儿童文学经典
注·音·畅·读·系·列

SHIJIE ERTONG WENXUE JINGDIAN ZHUYIN CHANGDU XILIE

木偶奇遇记

M U ' O U Q I Y U J I

[意] 卡洛·科洛迪 著
宋志强 编译



接力出版社
Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

木偶奇遇记 / (意) 科洛迪著; 宋志强编译. — 南宁: 接力出版社, 2015.7

(优等生必读文库·世界儿童文学经典注音畅读系列)

ISBN 978-7-5448-3980-8

I. ①木… II. ①科…②宋… III. ①童话—意大利—近代

IV. ①I546.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第113218号

责任编辑: 李 炜 邓文华 朱晓颖 马 瑄 亢 莉 美术编辑: 王 雪

责任校对: 贾玲云 责任监印: 陈嘉智 媒介主理: 詹 悦

社长: 黄 俭 总编辑: 白 冰

出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 010-65546561 (发行部) 传真: 010-65545210 (发行部)

http: //www. jielibj. com E-mail: jieli@jielibook. com

经销: 新华书店 印制: 北京中科印刷有限公司

开本: 710毫米×920毫米 1/16 印张: 12 字数: 150千字

版次: 2015年7月第1版 印次: 2015年7月第1次印刷

印数: 00 001—20 000册 定价: 19.80元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440

mù lù
目录

- | | | |
|----|-----------------|---|
| 1 | dī zhāng
第1章 | yí duàn qí guài de mù tóu
一段奇怪的木头 |
| 8 | dì zhāng
第2章 | pǐ nuò cáo
匹诺曹 |
| 15 | dì zhāng
第3章 | wū zi lǐ de dà xī shuài
屋子里的大蟋蟀 |
| 22 | dì zhāng
第4章 | bà ba huí lái le
爸爸回来了 |
| 29 | dì zhāng
第5章 | mǎi shū
买书 |
| 36 | dì zhāng
第6章 | qù kàn mù ǒu xì
去看木偶戏 |
| 46 | dì zhāng
第7章 | qué tuǐ hú li hé xiǎ yǎn māo
瘸腿狐狸和瞎眼猫 |
| 53 | dì zhāng
第8章 | liǎng gè qiáng dào
两个强盗 |
| 60 | dì zhāng
第9章 | pǐ nuò cáo yào bèi diào sǐ le
匹诺曹要被吊死了 |





世界儿童文学经典
注·音·畅·读·系·列

木偶奇遇记

- | | | |
|-----|------------------|---|
| 67 | dì zhāng
第10章 | bí zi biàncháng le
鼻子变长了 |
| 76 | dì zhāng
第11章 | yòu jiàn hú lǐ hé māo
又见狐狸和猫 |
| 84 | dì zhāng
第12章 | qí guài de pàn jué
奇怪的判决 |
| 91 | dì zhāng
第13章 | bèi nóng fū zhuā qu kānmén
被农夫抓去看门 |
| 98 | dì zhāng
第14章 | xià hǎi jiù fù
下海救父 |
| 106 | dì zhāng
第15章 | yòu jiàn xiān nǚ
又见仙女 |
| 115 | dì zhāng
第16章 | jiāo yǒu bú shèn
交友不慎 |
| 124 | dì zhāng
第17章 | chàdiǎn er bèi dāng yú chī diào
差点儿被当鱼吃掉 |
| 133 | dì zhāng
第18章 | kāi mén de wō niú
开门的蜗牛 |
| 142 | dì zhāng
第19章 | qù wán jù chéng
去玩具城 |
| 151 | dì zhāng
第20章 | biànchéng le lú zi
变成了驴子 |
| 160 | dì zhāng
第21章 | pǐ nuò cáo pèng dào le bà ba
匹诺曹碰到了爸爸 |
| 170 | dì zhāng
第22章 | gǎi guò zì xīn de pǐ nuò cáo
改过自新的匹诺曹 |

181 语文小达人



dì zhāng
第1章

yí duàn qí guài de mù tóu
一段奇怪的木头

提问

lǎo mù jiàng wèi shén me bèi jiào zuò yīng táo shī fu zhè
老木匠为什么被叫作“樱桃师傅”？这

duàn mù tóu biǎo xiàn chū le zěnyàng de qí guài jǔ dòng
段木头表现出了怎样的奇怪举动？

hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián zhè shí yǒu de xiǎo dú zhě kěn dìng yào qiǎng zhe
很久很久以前……这时有的小读者肯定要抢着

shuō yǒu gè huáng dì le bù xiǎo péng yǒu nǐ cuò le wǒ yào gào
说“有个皇帝”了！不，小朋友，你错了，我要告

sù nǐ de shì yǒu yí duàn qí guài de mù tóu tā bú shì nà zhǒng míng guì de
诉你的是有一段奇怪的木头。它不是那种名贵的

mù cái zhǐ shì pǔ tōng de yòng lái shāo huǒ qǔ nuǎn yòng de nà tā wèi shén
木材，只是普通的用来烧火取暖用的，那它为什

me huì qí guài ne yīn wèi tā huì shuō huà
么会奇怪呢？因为它会说话。

yí tiān bù zhī zěnyàng de mù tóu fā xiàn zì jǐ dào le yí wèi lǎo mù
一天，不知怎的，木头发现自己到了一位老木

jiàng de fáng zi lǐ zhè wèi lǎo mù jiàng jiào ān dōng ní ōu bí zi zǒng shì
匠的房子里。这位老木匠叫安东尼欧，鼻子总是

hóng tōng tōng liàng shǎn shǎn de xiàng jí le yí kē shú tòu de yīng táo suǒ yǐ
红通通、亮闪闪的，像极了一颗熟透的樱桃，所以





木偶奇遇记

dà jiā gěi tā qǐ le gè wài hào yīng táo shī fu
大家给他起了个外号——樱桃师傅。

lǎo mù jiàng zài wū zi lǐ xián guàng de shí hou zhù yì dào le zhè duàn
老木匠在屋子里闲逛的时候，注意到了这段
mù tou tā kāi xīn de cuō zhe shǒu shuō zhèng hǎo wǒ yào zuò gè zhuō zi
木头，他开心地搓着手说：“正好，我要做个桌子
tuǐ。” yú shì lǎo mù jiàng zhǔn bèi hǎo gōng jù kāi shǐ gàn huó dàn jiù zài
腿。”于是老木匠准备好工具，开始干活。但就在
tā gāo gāo de jǔ qǐ fǔ zi zhǔn bèi kǎn mù tou shí tā hū rán tīng dào yí zhèn
他高高地举起斧子准备砍木头时，他忽然听到一阵
hěn dī hěn xì de shēng yīn qīng diǎn bié kǎn de tài zhòng le
很低很细的声音：“轻点，别砍得太重了。”

zhè kě xià le lǎo mù jiàng yí tiào lǎo mù jiàng dèng zhe yǎn jīng dào chù zhǎo
这可吓了老木匠一跳，老木匠瞪着眼睛到处找
shēng yīn shì cóng nǎ lǐ lái de tā zài wū lǐ dōng qiáo qiáo xī kàn kan fā
声音是从哪里来的。他在屋里东瞧瞧西看看，发
xiàn gēn běn méi yǒu qí tā rén zài rán hòu tā yòu dào wū zi wài kàn le kàn
现根本没有其他人在，然后他又到屋子外看了看，
yě méi yǒu kàn dào yí gè rén yǐng lǎo mù jiàng rèn zhēn yí xiǎng kě néng shì zì
也没有看到一个人影。老木匠认真一想，可能是自
jǐ nián jì dà tīng cuò le yú shì tā yòu cāo qǐ fǔ zi cháo mù tou hěn
己年纪大，听错了。于是他又操起斧子，朝木头狠
hěn de kǎn le xià qù
狠地砍了下去。

ò tài téng le yòu shì nà ge yòu dī yòu xì de shēng yīn
“哦，太疼了！”又是那个又低又细的声音。
zhè kě xià de lǎo mù jiàng yǎn jīng dōu kuài cóng yǎn kuàng lǐ diào chū lái le tā
这可吓得老木匠眼睛都快从眼眶里掉出来了，他
zhāng dà zuǐ dà qì dōu bù gǎn chū quán shēn dōu zài fā dǒu nǎo zi lǐ bù
张大嘴，大气都不敢出，全身都在发抖，脑子里不
tíng de sī kǎo zhe nǎ lái de xiǎo hái zi yí yàng de shēng yīn a yǒu rén
停地思考着：“哪来的小孩子一样的声音啊？有人



duǒ qi lai le ma nán dào shì mù tou fā chu lai de bù kě néng mù tou
躲起来了么？难道是木头发出来的？不可能，木头
zěn me huì chū shēng tā bú jiù shì kuàishāo huǒ yòng de pǔ tōng mù tou ma yě
怎么会出声？它不就是块烧火用的普通木头么？也
xǔ shì nǎ ge rén cáng zài le mù tou lǐ rú guǒ shì zhè yàng nà wǒ yí dìng
许是哪个人藏在了木头里？如果是这样，那我一定
hǎo hǎo xiū lǐ xiū lǐ tā
好好修理修理他！”

lǎo mù jiàng zhè me xiǎng zhe cāo qi mù tou hěn hěn de cháo qiáng shàng rēng
老木匠这么想着，操起木头狠狠地朝墙上扔
le guò qù mù tou zhuàng dào qiáng hòu lǎo mù jiàng dīng zhe mù tou zǐ xì de
了过去。木头撞到墙后，老木匠盯着木头仔细地
tīng le qǐ lái liǎng fēn zhōng wǔ fēn zhōng shí fēn zhōng qí guài nà
听了起来，两分钟、五分钟、十分钟……奇怪，那
shēng yīn yòu méi yǒu le lǎo mù jiàng kǔ xiào yì shēng zhuā zhuā jiǎ fà jué de
声音又没有了。老木匠苦笑一声，抓抓假发，觉得
zì jǐ yí dìng shì tīng cuò le hái shì hǎo hǎo gàn huó ba zhè cì wèi le gěi
自己一定是听错了，还是好好干活吧。这次为了给
zì jǐ zhuàng dǎn lǎo mù jiàng kāi shǐ hēng qǐ xiǎo qǔ er zǒu guo qu chóng xīn
自己壮胆，老木匠开始哼起小曲儿，走过去重新
jiǎn huī le mù tou
捡回了木头。

lǎo mù jiàng bǎ mù tou fàng hǎo zhī hòu huàn le gè bào zi kāi shǐ duì
老木匠把木头放好之后，换了个刨子，开始对
zhe mù tou bào qi lai tā xiǎng ràng mù tou mō qi lai néng gèng guāng huá xiē
着木头刨起来，他想让木头摸起来能更光滑些，
méi xiǎng dào nà shēng yīn yòu lái le hā hā hā kuài zhù shǒu nǐ náo de
没想到那声音又来了：“哈哈，快住手，你挠得
wǒ hǎo yǎng a lǎo mù jiàng xià de cóng yǐ zi shàng yí xià huá dào le dì
我好痒啊。”老木匠吓得从椅子上一下滑到了地
shàng bù zhǐ shì liǎn sè tā lián bí zi dōu biàn chéng qīng sè de le
上，不只是脸色，他连鼻子都变成青色的了。





木偶奇遇记

jiù zài zhè shí yí zhènqiāoménshēngxiǎng le qǐ lái
就在这时，一阵敲门声响了起来。

jìn lái ba lǎo mù jiàng hǎn le yì shēng bú guò yīn wèi gāng gāng
“进来吧，”老木匠喊了一声，不过因为刚刚
shòu le jīng xià tā zàn shí hái bù néng zhàn qǐ lái
受了惊吓，他暂时还不能站起来。

mén kāi le yí wèi chuān zhuó zhěng qí de xiǎo lǎo tóu zǒu le jìn lái
门开了，一位穿着整齐的小老头走了进来。
lǎo mù jiàng tái tóu yí kàn yuán lái shì zì jǐ de lǎo péng you jié pí tuō yīn
老木匠抬头一看，原来是自己的老朋友杰皮托，因
wèi tā zǒng shì chuān zhe yí jiàn yù mǐ huáng de yī fu suǒ yǐ lín jū jiā de
为他总是穿着一件玉米黄的衣服，所以邻居家的
xiǎo hái dōu jiào tā yù mǐ hú jié pí tuō de pí qì bú shì hěn hǎo
小孩都叫他“玉米糊”。杰皮托的脾气不是很好，
shéi yào shì jiào tā de wài hào yù mǐ hú tā jiù huì mǎ shàng tiào qǐ
谁要是叫他的外号“玉米糊”，他就会马上跳起
lai xiàng yě shòu yí yàng fā qǐ huǒ lái
来，像野兽一样发起火来。

duō me hǎo de tiān qì a ān dōng ní ōu shī fu jié pí tuō
“多么好的天气啊，安东尼欧师傅，”杰皮托
shuō wǒ shì lái qiú nín bāng gè máng de wǒ xiǎng qīn zì dòng shǒu zuò gè
说，“我是来求您帮个忙的。我想亲自动手做个
piàoliang de mù ǒu tā yào yǔ zhòng bù tóng huì tiào wǔ huì jiàn shù hái
漂亮的木偶。它要与众不同，会跳舞，会剑术，还
huì fān gēn tóu wǒ ne jiù dài zhe tā jìn xíng huán yóu shì jiè de biǎo yǎn
会翻跟头。我呢，就带着它进行环游世界的表演，
zhèng diǎn chī de hē de nǐ jué de zěn me yàng lǎo huǒ ji
挣点吃的喝的。你觉得怎么样，老伙计？”

xiǎng fǎ hěn hǎo a yù mǐ hú yòu shì nà ge bù zhī dào cóng
“想法很好啊，玉米糊！”又是那个不知道从
nǎ lǐ chū lái de xì shēng yīn tū rán hǎn le yí xià
哪里出来的细声音突然喊了一下。



yì tīng dào yù mǐ hú sān gè zì jié pí tuō de liǎn sè mǎ shàng
一听到“玉米糊”三个字，杰皮托的脸色马上

biàn le nù qì chōngchōng de kàn zhe duì miàn de lǎo mù jiàng
变了，怒气冲冲地看着对面的老木匠。

nǐ shì gù yì jiào wǒ wài hào de ma
“你是故意叫我外号的吗？”

shén me wǒ ma méi yǒu a
“什么？我吗？没有啊！”

shì nǐ jiào de
“是你叫的！”

wǒ méi jiào
“我没叫！”

liǎng rén yuè shuō yuè jī dòng cóng dòng zuǐ dào dòng shǒu zuì hòu liǎng gè rén
两人越说越激动，从动嘴到动手，最后两个人
kāi shǐ niǔ dǎ qī lái dǎ wán jià ān dōng ní ōu de shǒu lì zuàn zhe jié pí
开始扭打起来。打完架，安东尼欧的手里攥着杰皮
tuō de huáng sè jiǎ fà jié pí tuō kǒu lǐ hán zhe lǎo mù jiàng de jiǎ fà
托的黄色假发，杰皮托口里含着老木匠的假发。

bǎ wǒ de jiǎ fà gěi wǒ ān dōng ní ōu dà shēng rǎng
“把我的假发给我！”安东尼欧大声嚷
rang dào
嚷道。

nǐ yě bǎ wǒ de huán gěi wǒ ba rán hòu wǒ men chóng guī yú
“你也把我的还给我吧，然后我们重归于
hǎo
好。”

yú shì liǎng gè xiǎo lǎo tóu hù xiāng bǎ duì fāng de jiǎ fà dì guo qu
于是，两个小老头互相把对方的假发递过去，
bìng qiè yǒu hǎo de wò wo shǒu bǎo zhèng yǐ hòu yào yì zhí zuò hǎo péng you
并且友好地握握手，保证以后要一直做好朋友。

hǎo le lǎo péng you mù jiàng wèi le biǎo shì chéng yì xiān wèn qī
“好了，老朋友，”木匠为了表示诚意先问起





木偶奇遇记

lái nǐ xiǎng yào zuò shén me lái zhe
来，“你想要做什么来着？”

wǒ xiǎng yào yí duàn mù tóu zuò gè mù ǒu a nǐ zhè biān yǒu
“我想要一段木头做个木偶啊，你这边有
ma
吗？”

ān dōng ní ōu yì tīng kāi xīn de bù dé liǎo mǎ shàng zǒu dào qiáng
安东尼欧一听，开心得不得了，马上走到墙
biān jiǎn huī le nà duàn ràng tā jué de hěn guǐ yì de mù tóu dàn shì jiù zài
边，捡回了那段让他觉得很诡异的木头。但是就在
tā bǎ tā dì gěi lǎo péng you shí mù tóu tū rán cóng tā shǒu lì zhèng tuō chū
他把它递给老朋友时，木头突然从他手里挣脱出
lái bìng qiè hěn hěn de qiāo zài le jié pí tuō de xiǎo tuǐ shàng miàn
来，并且狠狠地敲在了杰皮托的小腿上面。

à lǎo péng you nǐ jiù shì zhè me yòng nǐ de lǐ wù duì dài wǒ
“啊！老朋友，你就是这么用你的礼物对待我
de ma wǒ dōu kuài bèi nǐ dǎ qué le
的吗？我都快被你打瘸了！”

wǒ fā shì wǒ méi dǎ nǐ
“我发誓我没打你！”

nán dào shì nà kuài mù tóu gān de
“难道是那块木头干的？”

duì
“对。”

dàn shì nǐ rēng de
“但是你扔的！”

wǒ méi rēng
“我没扔。”

sā huǎng
“撒谎！”

liǎng gè rén yòu yí cì niǔ dǎ dào le yì qǐ ér qiè zhè cì dòng jīng gèng
两个人又一次扭打到了一起，而且这次动静更



dà dǎ wán zhī hòu lǎo mù jiàng de bí zi shàng duō le liǎng dào cā hén ér
大。打完之后，老木匠的鼻子上多了两道擦痕，而
jié pí tuō zé diū le yī fu shàng de liǎng kē kòu zi yīn wèi liǎng rén sǔn shī chà
杰皮托则丢了衣服上的两颗扣子。因为两人损失差
bu duō suǒ yǐ tā men yòu wò shǒu yán hé fā shì yào zuò yí bèi zi de hǎo
不多，所以他们又握手言和，发誓要做一辈子的好
péng you
朋友。

suí hòu jié pí tuō ná qǐ nà duàn mù tóu xiè guo zì jǐ de hǎo péng
随后，杰皮托拿起那段木头，谢过自己的好朋
you yì quē yì guǎi de huí jiā qù le
友，一瘸一拐地回家去了。

名师小讲堂

这段木头在被做成木偶之前就表现出了它调皮的一面，成为木偶将会怎样呢？故事的开头就为之后故事的发展做了铺垫，也给之后的故事带入了一些悬念。

调皮是小孩子的天性，但是不能任其发展，否则长大后就会遇到很多不好的事，就像故事的主人公一样。





木偶奇遇记

第2章

匹诺曹

提问 wèishén me jié pí tuō wèi mù ǒu qǐ míng jiào pǐ nuò cáo
为什么杰皮托为木偶起名叫“匹诺曹”？

jié pí tuō zhù zài yí gè dì xià shì lǐ dì xià shì fēi cháng xiǎo bìng qiě zhǐ
杰皮托住在一个地下室里，地下室非常小并且只
yǒu yí diǎndiǎn de guāng huì tòu jìn lái dàn shì hěn gān jìng hěn shū shì wū zi
有一点点的光会透进来，但是很干净、很舒适。屋子
lǐ de jiā jù jiǎn dān de bù néng gèng jiǎn dān le yí bǎ pò jiù de yǐ zi yì
里的家具简单得不能更简单了：一把破旧的椅子、一
zhāng pò chuáng hé yí gè kuài huài diào de cān zhuō mén duì miàn de qiáng shàng huà zhe
张破床和一个快坏掉的餐桌。门对面的墙上画着
yí gè bì lú bì lú xià miàn huà zhe yí kǒu guō zài huǒ shàng zhǔ dōng xī
一个壁炉，壁炉下面画着一口锅在火上煮东西。

kě lián de jié pí tuō dào jiā hòu ná chū zì jǐ de gōng jù kāi shǐ
可怜的杰皮托到家后，拿出自己的工具，开始
zuò mù ǒu yīng gāi gěi tā qǐ gè shén me míng zì hǎo ne tā zì
做木偶。“应该给他起个什么名字好呢？”他自
yán zì yǔ dào jiù jiào tā pǐ nuò cáo ba zhè míng zì huì ràng tā jiāo hǎo
言自语道，“就叫他匹诺曹吧。这个名字会让他交好
yùn de wǒ rèn shí de yí jiā rén jiù jiào pǐ nuò cáo pǐ nuò cáo de bà
运的，我认识的一家人就叫匹诺曹——匹诺曹的爸



bā pǐ nuò cáo de mā ma hái yǒu hái zǐ pǐ nuò cáo yì jiā rén dōu hěn
爸，匹诺曹的妈妈，还有孩子匹诺曹，一家人都很
xìng yùn zhù de hǎo chuān de hǎo
幸运，住得好，穿得好。”

gěi mù ǒu qǐ hǎo míng zì zhī hòu jié pí tuō rèn zhēn de gěi tā jiā shàng
给木偶起好名字之后，杰皮托认真地给他加上
le tóu fa é tóu hái yǒu yǎn jīng lìng tā yì wài de shì dāng tā kàn
了头发、额头，还有眼睛。令他意外的是，当他看
zhe zuò hǎo de yǎn jīng shí tā gǎn jué yǎn jīng zài yì zhí dīng zhe tā kàn zhè
着做好的眼睛时，他感觉眼睛在一直盯着他看，这
ràng tā gǎn jué hěn bú zì zài tā shēng qì de shuō chǒu mù tóu nǐ wèi
让他感觉很不自在。他生气地说：“丑木头，你为
shén me yào yì zhí dèng zhe wǒ bú guò méi rén huí dā tā de tí wèn
什么要一直瞪着我？”不过没人回答他的提问。

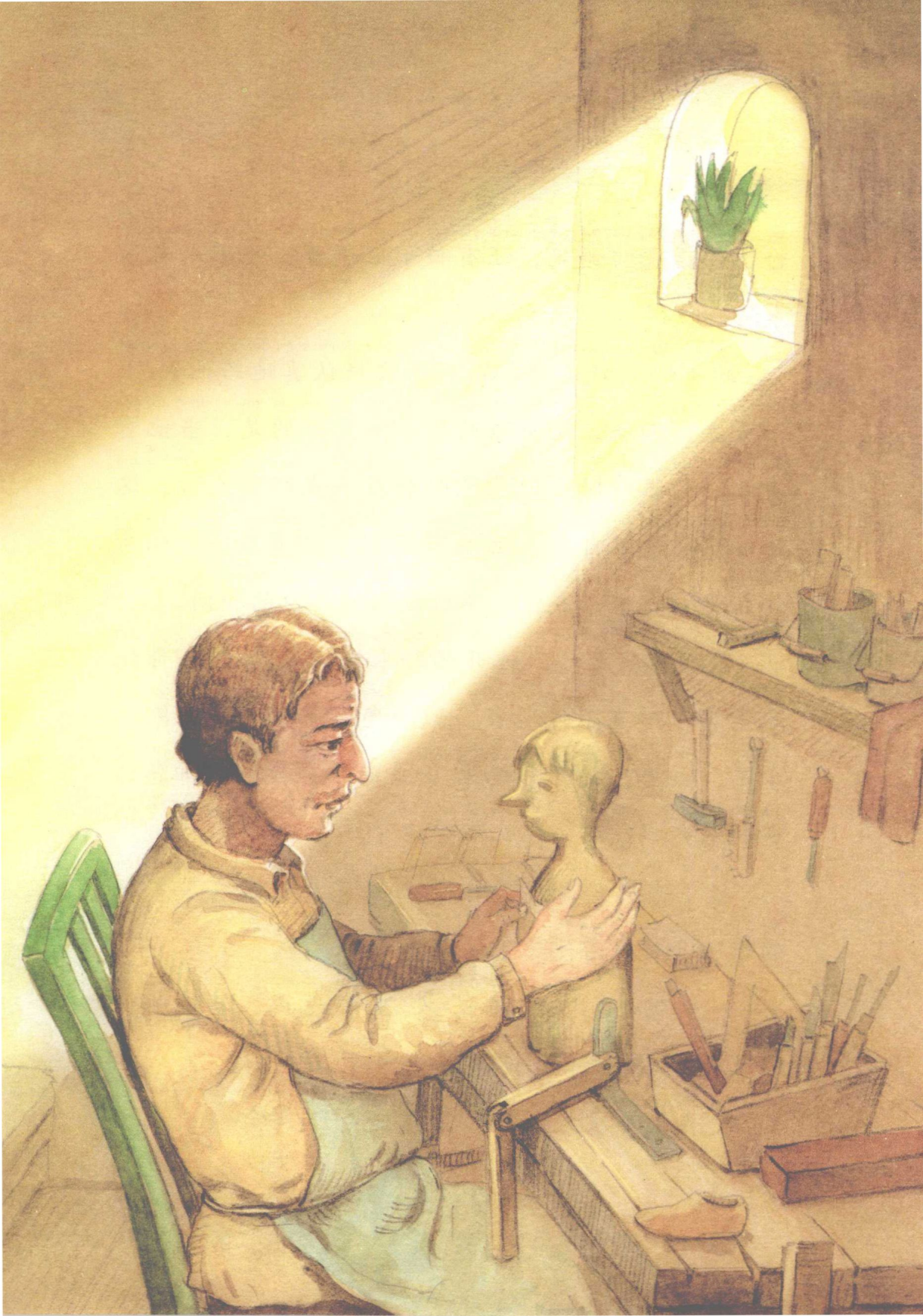
zuò hǎo yǎn jīng zhī hòu tā kāi shǐ gěi mù ǒu ān shàng bí zi qí guài
做好眼睛之后，他开始给木偶安上鼻子，奇怪
de shì bí zi yì zhí bù tíng de zhǎng sì hū zěn me dōu bú huì tíng xià lái
的是鼻子一直不停地长，似乎怎么都不会停下来。
yú shì jié pí tuō jiù kāi shǐ bǎ zhǎng chū lái de bù fēn kǎn diào què zěn me
于是，杰皮托就开始把长出来的部分砍掉，却怎么
yě kǎn bù wán zuì hòu tā jiù bù guǎn tā le
也砍不完。最后，他就不管它了。

jiē xià lái kāi shǐ zuò zuǐ ba gāng gāng zuò wán tā jiù fā xiàn mù ǒu
接下来开始做嘴巴，刚刚做完，他就发现木偶
de zuǐ ba kāi shǐ duì zhe tā xiào le qǐ lái
的嘴巴开始对着他笑了起来。

bié xiào jié pí tuō jiǎ zhuāng shēng qì de shuō bú guò tā sì
“别笑！”杰皮托假装生气地说，不过他似
hū shì zài chòng zhe yì dǔ qiáng shuō huà
乎是在冲着一堵墙说话。

wǒ shuō bù zhǔn xiào tā hǒu le yì sǎng zi
“我说不准笑！”他吼了一嗓子。





rán hòu mù ǒu de zuǐ ba jiù ān jìng le xià lái dàn tā de shé tou tǔ
然后木偶的嘴巴就安静了下来，但他的舌头吐
le chū lái wèi le bù dān wu gàn huó jié pí tuō jiù dàn zuò méi kàn jiàn
了出来。为了不耽误干活，杰皮托就当没看见。
wán chéng zuǐ ba zhī hòu tā yòu kè le xià ba bó zi jiān bǎng dù
完成嘴巴之后，他又刻了下巴、脖子、肩膀、肚
zi gē bo hé shǒu
子、胳膊和手。

dāng tā gāng bǎ shǒu zhǐ zuò hǎo tā jiù gǎn jué zì jǐ de jiǎ fà bèi
当他刚把手指做好，他就感觉自己的假发被
lā le yí xià huí tóu yí kàn jié pí tuō fā xiàn zì jǐ de jiǎ fà dào le
拉了一下。回头一看，杰皮托发现自己的假发到了
mù ǒu shǒu lǐ pǐ nuò cáo bǎ wǒ de jiǎ fà huán gěi wǒ dàn shì
木偶手里。“匹诺曹，把我的假发还给我！”但是
pǐ nuò cáo bù jǐn méi huán gěi tā hái bǎ jiǎ fà kòu zài le zì jǐ de nǎo dai
匹诺曹不仅没还给他，还把假发扣在了自己的脑袋
shàng jiǎ fà zhē zhù le pǐ nuò cáo de bàn gè nǎo dai
上，假发遮住了匹诺曹的半个脑袋。

pǐ nuò cáo nǐ tài wán pí le lǎo mù jiàng shuō nǐ dōu
“匹诺曹，你太顽皮了！”老木匠说，“你都
hái méi zuò hǎo jiù yǐ jīng kāi shǐ duì nǐ kě lián de lǎo fù qīn è zuò jù
还没做好，就已经开始对你可怜的老父亲恶作剧
le nǐ zhēn shì tài ràng wǒ shāng xīn le wǒ de hái zi lǎo tóu er biān
了，你真是太让我伤心了，我的孩子！”老头儿边
shuō biān tóu tóu de diào yǎn lèi
说边偷偷地掉眼泪。

shuō guī shuō jié pí tuō hái shì jiē zhe zuò le pǐ nuò cáo de tuǐ hé jiǎo
说归说，杰皮托还是接着做了匹诺曹的腿和脚，
gāng zuò hǎo jié pí tuō de bí zi shàng jiù ái le yí xià ài huó gāi
刚做好，杰皮托的鼻子上就挨了一下。“唉，活该
a lǎo mù jiàng zì yán zì yǔ de shuō yì kāi shǐ xiǎng dào jiù bú huì
啊。”老木匠自言自语地说，“一开始想到就不会





木偶奇遇记

zhè yàng le xiàn zài tài chí le ài jié pí tuō zhuā zhù pǐ nuò cáo de
这样了，现在太迟了，唉！”杰皮托抓住匹诺曹的
gē bo bǎ pǐ nuò cáo fàng zài dì shàng kāi shǐ jiāo pǐ nuò cáo zǒu lù
胳膊，把匹诺曹放在地上，开始教匹诺曹走路。

gāng kāi shǐ xué zǒu lù pǐ nuò cáo de dòng zuò hái hěn jiāng yìng lǎo tóu er
刚开始学走路，匹诺曹的动作还很僵硬，老头儿
nài xīn de zhuā zhe tā de gē bo shì yì tā rú hé mài bù dāng pǐ nuò cáo xué huì
耐心地抓着他的胳膊，示意他如何迈步。当匹诺曹学会
le zhī hòu lǎo tóu er jiù gēn bu shàng tā le pǐ nuò cáo xiān shì mǎn wū zi luàn
了之后，老头儿就跟不上他了，匹诺曹先是满屋子乱
pǎo hòu lái gān cuì lā kāi mén pǎo le chū qù zài jiē dào shàng dào chù luàn cuàn
跑，后来干脆拉开门跑了出去，在街道上到处乱窜。

kuài zhuā zhù tā zhuā zhù tā lǎo tóu er yì biān hǎn yì biān
“快抓住他，抓住他。”老头儿一边喊，一边
zhuī jiē dào shàng de xíng rén kàn dào yí gè mù ǒu fēng yí yàng de zài qián miàn
追。街道上的行人看到一个木偶风一样地在前面
pǎo yí gè lǎo tóu er qì chuǎn xū xū de zài hòu miàn zhuī dōu tíng xià lái
跑，一个老头儿气喘吁吁地在后面追，都停下来
xiàng kàn xì yí yàng hā hā dà xiào qǐ lái
像看戏一样，哈哈大笑起来。

jiù zài lǎo tóu er hé pǐ nuò cáo nǐ zhuī wǒ gǎn de shí hou lù biān de
就在老头儿和匹诺曹你追我赶的时候，路边的
yí wèi jǐng chá zhù yì dào le tā men tā tīng dào le xuān nào shēng qǐ xiān yǐ
一位警察注意到了他们，他听到了喧闹声，起先以
wéi shì yí pǐ mǎ shī kòng le zài dào chù luàn pǎo dāng jí yǒng gǎn de zhàn zài lù
为是一匹马失控了在到处乱跑，当即勇敢地站在路
de zhōng yāng zhāng kāi shuāng bì kuà kāi shuāng tuǐ xiǎng yào lán zhù hái zài
的中央，张开双臂、跨开双腿，想要拦住还在
fēi bēn de pǐ nuò cáo pǐ nuò cáo yí kàn lù zhōng jiān zhàn le gè jǐng chá mǎ
飞奔的匹诺曹。匹诺曹一看路中间站了个警察，马
shàng shì tú cóng jǐng chá de liǎng tuǐ jiān zuān guo qu dàn shì shī bài le
上试图从警察的两腿间钻过去，但是失败了。

